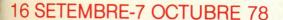
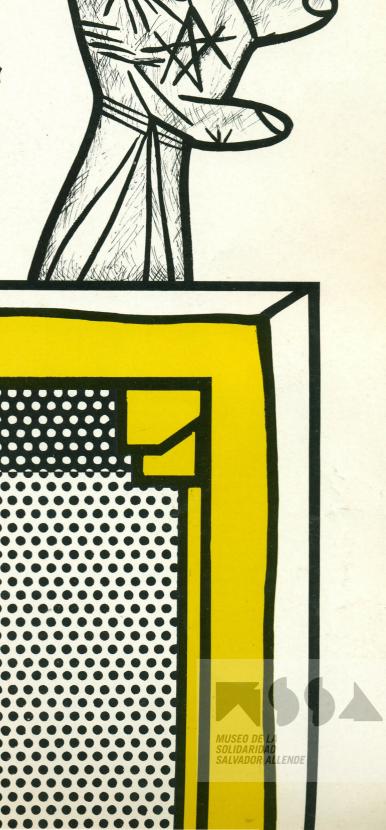


MUSEU INTERNACIONAL DE LA RESISTÈNCIA SALVADOR ALLENDE

CONSELLERIA DE CULTURA DEL PAÍS VALENCIÀ





Patrocina: CONSELLERIA DE CULTURA DEL PAÍS VALENCIA

Comissió tècnica: V. Aguilera Cerni Azorín M. Candela Vicedo V. Garcés Manuel García T. Paricio E. Ranch R. Solbes

Juli Tormo

Impremta: Gráficas Díaz. Alacant

D. L.: A. 432-1978

Textes: Josep Beviá

V. Aguilera Cerni

Salvador Allende

J. Moreno Galván Manuel García

Miria Contreras

Portada: Equip Crònica

Disseny: Artistes Plástics del País Valencià

Traducció de textes: Paco Seva i Ximo Caturla

Edita: Consellería de Cultura

Data de l'exposició: del 16 de setembre fins al 7 d'octubre 1978

Lloc: Sales del Museu Històric Municipal. València.

MUSEO DE LA SOLIDARIDAD SALVADOR ALLENDE Al presentar la mostra del **Museo Internacional de la Resistencia Salvador Allende** que hem dut a la Ciutat de València, la Conselleria de Cultura vol palesar d'antuvi la importància d'aquest excepcional aplec d'artistes de tot el món que il.lusionats havien lliurat exemplars de la seua obra com a testimoniatge de son estima per la llibertat i la solidaritat entre els països, les races i els homes. Alhora posar de manifest la important presència de artistes del País Valencià en aquesta col.lecció d'obres d'art única al món, i que ara afegeixen el seu treball com a testimoniatge col.lectiu:

Que hui es presente a la Ciutat de València semblant mostra d'art i de solidaritat, en un moment al qual el nostre País es troba enviscat dins les boires de l'inici de son camí cap a un retrobament, no pot ser més oportú. Comencem el nostre autoconeixement voltats de favorables auguris d'estima i d'afecte entre els creadors de tot arreu, figures capdavanteres, plenes de sensibilitat i de devoció per un futur lliure. Així, aquest múltiple moviment de cervells i cors, aquest alçament de sensibilitats i mans enfront de l'opressió dels pobles —simbolitzada ara per la Xile màrtir— que ací ha estat aplegat gràficament, ens mostra el camí pel qual una cultura que es desenvolupa no pot ser aliena a la lluita dels pobles opressos, lluita que ha segut durant llargs segles la seua.

Saludem des d'aci, amb tot l'afecte del nostre cor a tots els artistes, a totes les persones i entitats de tota mena que intenten de donar a Xile una cultura lliure, semblant a la que volem per a tots els pobles com per al nostre.

Josep V. Bevià

Conseller de Cultura del País Valencià



a los artistas del mundo

En nombre del pueblo y del Gobierno de Chile, hago llegar mi emocionada gratitud a los artistas que han donado sus obras para construir la base del futuro Museo de la Solidaridad. Se trata, sin duda, de un acontecimiento excepcional, que inaugura un tipo de relación inédita entre los creadores de la obra artística y el público. En efecto, el Museo de la Solidaridad con Chile será el primero que, en un país del Tercer Mundo, por voluntad de los propios artistas, acerque las manifestaciones más altas de la plástica contemporánea a las grandes masas populares.

Me conmueve muy particularmente esta noble forma de contribución al proceso de transformación que Chile ha iniciado como medio de afirmar su soberanía, movilizar sus recursos y acelerar el desarrollo material y espiritual de sus gentes. Representan éstas, las condiciones para avanzar en el camino hacia el socialismo que ha elegido el pueblo con cabal conciencia de su destino.

Los artistas del mundo han sabido interpretar ese sentido profundo del estilo chileno de lucha por la liberación nacional y, en un gesto único en la trayectoria cultural, han decidido, espontáneamente, obsequiar esta magnífica colección de obras maestras para el disfrute de ciudadanos de un lejano país que, de otro modo, difícilmente tendrían acceso a ellas. ¿Cómo no sentir, al par que una encendida emoción y una profunda gratitud, que hemos contraído un solemne compromiso, la obligación de corresponder a esa solidaridad?

Ese compromiso, que asumimos con absoluta confianza en las fuerzas de nuestro pueblo y en el apoyo que nos brindan nuestros amigos, es de perseverar sin desmayo en el proceso emprendido con el triunfo cívico de la Unidad Popular esencialmente destinado al hombre-pueblo para incorporarlo en condiciones dignas también, al campo de la cultura. El Museo de la Solidaridad y la amistad de los artistas aquí representados constituye ya uno de los frutos más puros de nuestra empresa de liberación nacional. Mi agradecimiento, por último, a los miembros del Comité Internacional de Solidaridad Artística con Chile, que han tomado a su cargo la generosa tarea de coordinar y organizar la labor para que las obras de los artistas del mundo llegasen a nuestra tierra.

Salvador Allende G. Presidente de Chile. Mayo 1972



¿Qué sería de aquella colección tan ilusionadamente pensada para el gran Chile, que se me ocurrió proponerle a Salvador Allende durante mi visita en aquella llamada «Operación Verdad» en 1970 y cuya iniciativa fue tan bien acogida por mis compañeros los expedicionarios españoles Carlos Castilla, Víctor Márquez Reviriego, César Alonso de los Ríos y por el compañero y crítico de Arte Mario Pedrosa que entonces residía en Chile?

La verdad es que no dejamos de pensar en ello cuando recibimos las primeras noticias del pinochetazo. Sabíamos que una colección así sólo podría encontrar acomodo en un país como aquel Chile para la que se pensó, pues un «momio» como el que había raptado a Chile sólo puede ofrecerle momias a su pueblo. Aún hoy, al cabo del tiempo, seguimos pensando lo mismo: ¿Qué habrán hecho los momios con una pintura tan negada a la momificación?

De todas maneras, el museo sigue en pie. No sabemos qué habrá sido de los cuadros en poder de la barbarie, perb el museo sigue. Porque el museo, como la Unión Popular, es una idea que ningún momio, más o menos uniformado, puede matar.

Ahora, esa colección, o ese museo, o lo que sea, ya tiene un nombre. Se llama «Museo Internacional de la Resistencia Salvador Allende». Esta es la segunda tentativa para constituirlo. Los momios podrán decir: «Son tercos esos enemigos». Y lo somos. La terquedad es hermana de la verdad. Esta es la segunda apertura del Museo Allende de la Resistencia americana. Buena suerte. Si aún tuviéramos que hacer una tercera salida, como nuestro señor don Quijote, se haría. No acabará venciéndonos el pinochetismo.

José María Moreno Galván



Li ha arribat l'hora al País Valencià d'acollir fraternalment un Museu insòlit. Un Museu d'esperances. Un Museu pelegrí que no arribarà a port mentre el poble xilé siga captiu de l'obscuritat. Un Museu que creix fent camí. Un Museu on oneja, crida irresistible, la raó històrica feta sang generosa i llavor pletòrica en Salvador Allende. Un Museu reconstruit des de la llibertat i per a la llibertat. Un Museu nascut a l'exili. Un Museu plural, despert, viu. Un Museu on qualsevol malson de revenja s'esvaeix esborrat pel corrent cabdalós dreçat cap el futur, cap un horitzó humanitzat, sense aire i sense sòl per a la mala herba dels tirans.

Aquesta etapa valenciana serà, entre d'altres coses positives, un moment de reflexió. Davant les obres que s'esforcen pelegrines en llaurar el solc del Xile ancestral i de l'endemà cada vegada més pròxim, apareix, immediat i càl.lid, el gran missatge d'Allende i del seu poble martiritzat. Si la seua empresa politica has esdevingut quelcom d'emblemàtic i universal, és la conseqüència lúcida d'un moviment que ha sabut veure en la cultura —en la creació de consciència— el pà i la sal que sempre ignoraran els oportunistes i obtusos. L'art ha de ser «cultura artística», patrimoni comunitari. I tot açò sense fer demagògies, subhastes, ni rebaixes. Es clar que quan el mes privilegiat cens artístic contemporani se summa a aquest Museu, el que fa no és altra cosa que propiciar la seua pròpia plenitut en secundar un projecte polític que havia comprés el paper i la dimensió de la cultura en tant que subsòl i saba de tot quefer. Tot incloetn-hi l'heroisme, el sofriment i la mort deixada en herència com a testimoni i exemple.

Des de l'albada de l'Autonomia, el País Valencià —sempre obert i integrador— no solament acull aquesta manifestació sinò que la fa pròpia per damunt de qualsevol frontera o circumstància. L'ensenyament xilé —tot aprofondint en els seus vells arrels i sense perdre de vista l'entranyable unitat de l'empresa humana— ens mostra la fecunda i ambiciosa aliança entre peculiaritat i universalitat. Es una convocatòria a la que els treballadors de la cultura, sense cap distinció de lloc o tendència, acudeixen de manera responsable i solidària, tot aportant-hi els millors fruits de llur visió de món i del seu saber.

Vicent Aguilera Cerni



història d'un museu

Referir la història del Museu Salvador Allende és una forma de testimoniar la tragèdia que el poble xilé pateix des del cop d'estat fins ara mateix.

(1)

Aquesta mostra artística, itinerant pels pobles del món, ha esdevingut l'expressió internacionalista i solidària de la cultura amb la causa xilena.

Narrar el periple seguit per aquest Museu és una manera de donar testimoni de l'incert destí latinoamericà —Argentina, Nicaragua, Uruguai— i de la terrible inseguretat dels seus drets humans, vulnerats, dictadura rera dictadura, davant el sospitós silenci del govern nordamericà.

EL MUSEU DE LA SOLIDARITAT

L'actual Museu Internacional de la Resistència Salvador Allende té el seu origen en el Museu de la Solidaritat, creat a Santiago de Xile després del triomf de la Unitat Popular. A la crida del president Salvador Allende i dels intel·lectuals Carlos Levy, J.M. Moreno Galván i Mario Pedrosa, amb motiu de l'Operació Veritat, acudiren centenars d'artistes del món sencer. La primera mostra de l'esmentat Museu, a la seu de la UNCTAD de Santiago de Xile, superava totes les previsions. Fins a tal punt, que segons el testimoni de Miriam Contreras —secretària ejecutiva del Museu—:

«Fueron tantas las obras que comenzaron a llegar —diu Payita— que se decidió construir uno propio. El presidente pensó en hacer algo semejante al gran Parque Lenin, de La Habana, rodeado de jardines y lagos».

Després, fets els necessaris estudis urbanístics, escolliren els terrenys del Parc O'Higgins, al centre de la capital xilena, per a la futura seu del Museu de la Solidaritat. Futura, perquè el quasi un miler de pintures, escultures, gravats, etc., que havien travessat diferents fronteres camí de Xile, acabarien perdent-se a conseqüència del cop d'estat feixista de Pinochet. Algunes obres tornarien a llurs llocs de partida des de les estàncies diplomàtiques xilenes en terres europees i latinoamericanes.

⁽¹⁾ Aquest text sobre el Museu Internacional de la Resistència «Salvador Allende» està fet en base a diverses entrevistes concedides a la premsa per Miriam Contreras i a alguns documents del Museu elaborats des de la seua actual seu: la Casa de les Amériques de Cuba.



Però la major part del Museu, així mateix com el patrimoni particular de Salvador Allende o Pablo Neruda, a llurs pròpies cases de Tomás Moro i Isla Negra, es perdria a mans de la barbàrie militar o alguna mansió de la burguesia xilena.

EL MUSEU INTERNACIONAL DE LA RESISTENCIA

Sota l'auspici i col·laboració de l'organisme cultural cubà Casa de les Amériques, el Museu Internacional de la Resistència Salvador Allende consta d'un secretariat presidit per Mario Pedrosa i format per José Balmes, Miriam Contreras, Pedro Miras i Miguel Rojas. Els objectius, segons un document fundacional, són els següents:

- «-ajudar la resistència a Xile
- -ser un testimoni directe de la solidaritat dels intel·lectuals
- -ser un instrument polític d'agitació i propaganda».

A la resposta de molts artistes internacionals —Alfaro, Calder, Equip Crònica, Lam, Le Parc, Matta, Joan Miró, Saura, Sempere, Tàpies, Vasarely, etc.— caldria afegir aquest darrers anys la creació de Comités de Solidaritat que arriben des de Cuba —Alicia Alonso, Santiago Alvarez, Alejo Carpentier, Nicolás Guillén, René Portocarrero i Mariano Rodríguez— a Espanya —Rafael Alberti, Aurora Albornoz, Rafael Canogar, Juan Genovés, J.M. Moreno Galván, Lucio Muñoz, etc.— a més a més de Colombia, França, EE.UU., Itàlia, Panamà, Suècia, Veneçuela, etc.

El Museu, des de la creació fins avuí, ha realitzat exposicions itinerants als països suara esmentats i ha ampliat el camp d'acció a la URSS, Polònia, Bulgaria, Hongria i Txecoslovàquia. La seu permanent és a la Casa de les Amériques —on es conserva entre altres donacions les famoses xarpelleres de Violeta Parra— i actua pel món sencer mitjançant les donacions nacional i internacionals:

«El funcionamiento es el siguiente: primero exposiciones en cada país para después llevar muestras internacionales a los diferentes eventos en solidaridad con Chile, con el objetivo de agradecer a los artistas y que este proyecto llegue al pueblo, quien con su asistencia testimoniará su solidaridad».

Entre els projectes més immediats figura el d'obrir Sales Permanents, com la del Museu Nacional de Belles Arts de Cuba i les de pròxima inauguració a les afores de París, Gracòvia i Madrid.

TRAJECTORIA ESPANYOLA DEL MUSEU

El Museu Internacional de la Resistència s'inaugurà l'any 1977 a Barcelona mitjançant la Fundació Joan Miró. Després ha seguit un llarg periple a través de Madrid, Pamplona, Saragossa i Las Palmas de Gran Canària. Al llarg d'aquest itinerari, més d'un any, ha anat augmentant el seu fons artístic inicial amb la donació solidària de molts artistes de cada una de les ciutats per on el Museu ha passat. Entitats culturals autònomes, galeries d'art comercials, institucions bancàries i algún ajuntament amb esperit democratitzador, han anat adherint-se a aquesta manifestació artística, testimoni de la solidaritat dels homes de la cultura amb el poble xilé.

Paral.lelament a tots aquests muntatges del Museu s'han elaborat diversos cartells i catàlegs i ha sorgit una crítica que ha acollit amb deferència aquest patrimoni artístic sense fronteres. Tal com deia, recentment, Miriam Contreras en una entrevista al Butlletí de la UNESCO de la Comisió Nacional Cubana:

«Pocos museos cuentan con obras semejantes, motivadas por la solidaridad humana y el interés de mantener la vigencia del arte y la cultura».

«Puede decirse que el auge del Museo contribuye al mismo tiempo a la divulgación del conocimiento mutuo y a la noble cultura libertadora de un pueblo que vive bajo el terror. Un día no lejano, de regreso de todos los caminos, volverá a Chile...».

NOVES PERSPECTIVES

A les contribucions generals indicades, i a la rica i ampla obra que avuí constitueix el Museu, caldrà afegir la incorporació de les brodadores de la vida i de la mort i la donació d'artistes valencians com Alfaro, Armengol, Boix, Equip Crònica, Genovés, Heras, Sempere, Teixidor, Victoria i d'altres. Si a aquestes iniciatives afegim la presència d'un cartellista i fotomuntador universal com Josep Renau i l'edició de Carpetes d'obra gràfica podem augurar-li a aquesta col.lecció un futur, l'objectiu del qual casa, necessàriament, amb la llibertat del poble xilé, es a dir, la llibertat del poble latinoamericà

Amb aquest museu, errant però amb clara direcció, el poble xilé ha sabut guanyar se la solidaritat internacional. Fet fortament palesat amb les paraules de la companya Miriam Contreras:

«La misma gente que formó parte del movimiento mundial de apoyo al Viet-Nam, favorece ahora la lucha de resistencia en Chile. Hemos heredado un poco ese espíritu de solidaridad inspirado por la lucha vietnamita. Incluso recibimos respaldo de una parte del pueblo y las instituciones progresistas de Estados Unidos».

Un dia —diu Payita— las obras de las mujeres de Chile (las arpilleras de la vida y de la muerte) y de los artistas del mundo, podrán ser vistas por nuestro pueblo. MUSEO DE LA

MUSEO DE LA SOLIDARIDAD SALVADOR ALLENDE «Crear una nueva sociedad en que los hombres puedan satisfacer sus necesidades materiales y espirituales, sin que ello signifique la explotación de otros hombres. Crear una nueva sociedad que asegure a cada familia, a cada hombre o mujer, a cada joven y a cada niño: derechos, seguridades, libertades y esperanzas. Que a todos infunda un hondo sentimiento de que están siendo llamados a construir la nueva patria, que será también la construcción de vidas más bellas, más prósperas, más dignas y más libres para ellos mismos.

Crear una nueva sociedad capaz de progreso continuado en lo material, en lo técnico y en lo científico. Y también capaz de asegurar a sus intelectuales y sus artistas las condiciones para expresar en sus obras un verdadero renacer cultural.

Crear una nueva sociedad capaz de convivir con todos los pueblos: de convivir con las naciones avanzadas, cuya experiencia puede ser de gran utilidad en nuestro esfuerzo de autosuperación.

Crear, en fin, una nueva sociedad capaz de convivir con las naciones dependientes de todas las latitudes, hacia las cuales queremos volcar nuestra solidaridad fraternal».

Presidente Allende (5 Nov. 1970. Estadio Nacional)

El intenso proceso político que vivió Chile, durante el gobierno de la Unidad Popular, presidido por el Presidente Dr. Salvador Allende, implicó que el pueblo comenzara a romper las barreras ideológicas creadas por la reacción y a ver bajo una nueva luz los problemas políticos, económicos y sociales.

Este proceso, «la vía pacífica de transición al socialismo» atrajo la atención mundial, obteniéndose el apoyo y solidaridad no solamente del mundo socialista, sino también el interés de diversas entidades y personalidades. Y es así, como durante el Gobierno de la Unidad Popular, artistas e intelectuales del mundo entero manifestaron su solidaridad haciendo entrega de sus obras al Presidente Allende.

Así nació el Museo de la Solidaridad y como dijera Mario Pedrosa el día de la primera Exposición en Chile: «Las ideas felices son así: no nacen ni antes ni después, sino con el signo de la historia. Un Museo que se crea por donación de los artistas del mundo, espontáneamente movidos por la solidaridad hacia un pequeño pueblo en la periferia de la tierra, que inicia una marcha revolucionaria al socialismo por sus propios medios, conforme a sus tradiciones democráticas, sus determinaciones culturales y su fidelidad a las libertades esenciales del hombre, entre las cuales está la libertad de expresión y creación».

Lamentablemente todo ese aporte artístico, de notable calidad, quedó bajo el dominio de la Junta Militar, y dada la repugnancia que sus miembros sienten hacia la cultura, demostrada en las tradicionales hogueras de éste como de otros fascismos, hay pocas esperanzas sobre su conservación.

En condiciones dramáticamente diferentes, el actual Museo Internacional de la Resistencia «Salvador Allende», es la continuación del Museo de la Solidaridad.

Pocas veces se ha dado una convergencia tan armónica entre una intención claramente política y un alto nivel artístico, como la que ha llevado a la creación y desarrollo del Museo Internacional de la Resistencia «Salvador Allende». Es también un síntoma inequívoco de la indignación que causó a los artistas de todo el mundo el golpe militar que derribó al gobierno de la Unidad Popular, y de algún modo es la consecuencia lógica de la actitud solidaria que la mayoría de esos artistas habían tenido con el peculiar proceso de transformación que se estaba dando en Chile bajo la presidencia del Dr. Allende, y que fue brutalmente interrumpido el 11 de Septiembre del 73.

El Museo, que cuenta con el auspicio de la Casa de las Américas de La Habana, ha solicitado a los artistas solidarios con el pueblo de Chile, que donen sus obras con el propósito prioritario de ayudar a la resistencia en Chile, pero también como expresión de la solidaridad de los intelectuales, y como instrumento político de agitación y propaganda.

La respuesta ha sido excepcionalmente positiva, como lo demuestra la donación de los artistas españoles. Muchas hermosas tareas puede cumplir el arte, pero entre ellas, de seguro que no hay ninguna más noble que combatir, con las armas que le son propias, en favor de la justicia humana.

Nuestro Museo se honra al llevar el nombre de un compañero para quien nunca estuvieron separadas las aspiraciones de justicia social y la necesidad de belleza; de un compañero que consideró que los pueblos requieren del arte como uno de sus más preciados alimentos. La realización de este Museo ratifica que su sueño tenía bases sólidas, puesto que hoy los artistas entregan al pueblo de Chile el alimento centelleante de sus obras de arte para que ellas también combatan en favor de la libertad.

Hoy, hay en Chile un pueblo que no llora ni está de rodillas, sino que resiste y que lucha esperanzado en el futuro luminoso y socialista por el que combatió y murió el Presidente Allende... por el que combatieron y murieron miles de patriotas... por el que combaten y mueren hoy, aquellos dispuestos a lograr la victoria final. Mucho más temprano que tarde, este Museo estará en Chile y será la llama permanente del clamor antifascista de los artistas del mundo.

Miria Contreras



josé abad abda goicoexea carmen aguadé sergi aguilar agustín alaman alfonso albacete alexanco andreu alfaro juan luis alzola frederic amat nemesio antúnez juan aquerreta ángel aragonés ángel m. a arasany eduardo arenillas daniel argimón rafael armengol arri francesc artigau antonio asensio dello asqueta federico assler koldo azpiazu iesús avecilla amalia avia josé balagueró balerdi

eugenia balcells ricardo barahona iosé barceló juan barjola néstor basterrechea erwin bechtold rosa biadiu dionisio blanco pascual blanco arcadio blasco josé m.ª blasco alfonso bonifacio ester boix manuel boix arranz bravo i bartoluzzi enrique brinkmann ioan brossa josé caballero josé luis cacho rafael canogar marta cárdenas ricardo carpani antonio castel jorge castillo sergio castillo antoni clavé ignacio colombres albert coma espadella darío cordeira leandre cristófol equip crònica modest cuixart antoni cumella joaquim chancho eduardo chillida martín chirino iosé dámaso josé luis de dios duarte equipo l.t. antonio eslava adolfo estrada eulalia wil faber josé luis fajardo antonio fernández muro font díaz ioana francés sixto francés gregorio de la fuente amadeo gabino tony gallardo josé garcía llort joan genovés tania george juan josé gil juan antonio giraldo SOLIDARIDAD ALLENDE

joan giralt maría girona aurelia giménez juan gomila pedro gonzález josep grau garriga sara grilo silvia gubern josé guerrero josep guinovart arturo heras josé hernández chon hernández croz hernández pijuán ángel huete agustín ibarrola j. pedro ibarrola ignacio iraola ángel jové josé m.ª kaidera fernando krahn santiago lagunas vicente larrea josé luis lasala laxeiro antonio lazamares paco leal serrano antonio lorenzo robert Ilimós francisco mantecón pedro manterola luis marco martínez bonatí lola massieu antonio maya leandro mbomio remigio mendiburu emilio miguel antoni miralda fernando mirantes antoni miró rafael monagas felo monzón m.ª belén morales francisco moreno galván antoni muntadas lucio muñoz andrés nagel maribel nazco josé noja gastón orellana a. orcajo francisco ortega rafael ortiz alfau carlos ortúzar francisco ortuño paluzzi

isidro parra eduardo payró francisco peinado jordi pericot agueda de la piza joan ponç august puig pere puiggrós albert ràfols casamada francisco rallo gabriel ramos reinaldo jaime rivera rolando agustí roque mariano royo enrique salamanca pedro salaverri bernardo salcedo francisco sánchez iosé luis sánchez iuan sandoval antonio saura maría luisa semper eusebi sempere pablo serrano santiago serrano leandro silva antoni tapies jordi teixidor paco todo alejandro togores juan josé torralba torres esteban enrique trullenque tur costa ricardo ugarte ulibarre urculo javier urquijo m. a begoña del valle felipe vallejo gabriela vargas carlos vásquez xejús vázquez vicente vela luis ventos cristino de vera josé luis verdes iván vial salvador victoria joan vilacasas joan pere viladecans manuel viola dolores walker julio zachrisson josé luis zumeta



SALVADOR ALLENDE



